



RENENS-DAKAR

# EXPOSITION

08 FÉV—  
23 JUIN  
2024

FRANCOIS BURLAND

PAPE DIOP

AUDREY CAVELIUS

LA  
FERME  
DES  
TILLEULS

ESPACE D'EXPOSITION  
ET DE CRÉATION  
RUE DE LAUSANNE 52  
1020 RENENS - SUISSE  
[WWW.FERMEDESTILLEULS.CH](http://WWW.FERMEDESTILLEULS.CH)

Soutenu par

Le Département de

Renens

Le Département de

vaud

La Loterie

Romande

Fondation

Gülhān

Le Musée

International

de la Photographie

et du Cinéma

Unité

Centre

Cinéma

Les Ateliers

de Production

VU.CH

RTS

Fondation

CEPL

## Dossier de presse

Du 8 février au 23 juin 2024

# ***Checkpoint 2***

François Burland  
Audrey Cavélius  
Pape Diop

- 2 Introduction
- 3 Biographies des artistes
- 5 Publication
- 6 Illustrations
- 8 Agenda des événements
- 9 Expositions parallèles
- 10 Partenaires de l'exposition
- 11 Impressum

## **Horaires de l'exposition**

Ma – di 11h – 18h

Lu fermé



ESPACE D'EXPOSITION  
ET DE CRÉATION  
RUE DE LAUSANNE 52  
1020 RENENS – SUISSE

+41 21 633 03 50  
[LFDT@FERMEDESTILLEULS.CH](mailto:LFDT@FERMEDESTILLEULS.CH)  
[FERMEDESTILLEULS.CH](http://FERMEDESTILLEULS.CH)

## INTRODUCTION

La Ferme des Tilleuls présentait en 2021 *Checkpoint*, une exposition devenue en peu de temps la tribune de jeunes migrant-e-s ayant rejoint l'Eldorado helvétique. Pendant que l'exposition battait son plein à Renens, le curateur sénégalais Mamadou Boye Diallo, spécialiste autodidacte de Street art et d'Art brut, dénichait *Checkpoint* sur les réseaux sociaux depuis le quartier populaire de la Médina à Dakar. La Médina, c'est son Eldorado à lui, celui qui l'a vu naître et qu'il cultive depuis des années à coup de projets artistiques. C'est aussi le terrain de jeu de Pape Diop, auteur d'Art brut revenu cabossé d'une vie antérieure en Europe.

Sous l'impulsion de Mamadou Boye Diallo, *Checkpoint* s'est ajoutée en juin 2022 au programme off de la Biennale de l'Art africain contemporain à Dakar. Avec cette proposition artistique, le curateur a embelli la Médina, martelé une fois de plus la funeste réalité des départs en pirogue et augmenté le contenu de l'exposition en organisant des ateliers artistiques avec François Burland, Audrey Cavélius, des Médinois-e-s, des migrant-e-s de retour ainsi que des réfugié-e-s. Ensemble, ils ont créé *Checkpoint 2*, un recueil de témoignages récoltés à l'autre bout de la chaîne migratoire.

De retour en Suisse, *Checkpoint 2* intègre un nouveau récit, administratif cette fois-ci. Celui d'Eliseu, un jeune Angolais ayant participé à *Checkpoint*. Arrivé seul à Vallorbe en 2013, il avait alors quinze ans. Comment se sont déroulées ces dix années en Suisse, où en est-il aujourd'hui ? Autant d'histoires auxquelles il est devenu urgent de se confronter.

## BIOGRAPHIE DES ARTISTES

### François Burland

Aventurier de l'art, François Burland (1958) est connu pour ses nombreuses séries parmi lesquelles on trouve des paysages de début du monde, des guerrier·ère·s à cheval sur l'échine de l'histoire, des poyas détournées, des affiches bariolées de slogans post-guerre froide. Depuis plus de 35 ans, son oeuvre déploie une palette d'expressions artistiques multiples et appartient à la scène internationale.

Parallèlement à cette foisonnante activité, il ouvre en 2010 son atelier du Mont Pélerin (CH) à de jeunes migrant·e·s qu'il invite à travailler sur des projets de grandes gravures, tout en favorisant leur intégration en Suisse. Afin de consolider cette activité, il crée en 2017 l'association Nela, à laquelle il se dédie entièrement jusqu'en 2022.

En 2019, La Ferme des Tilleuls lui confiait une carte blanche. Celle-ci se concrétisa avec l'exposition *Checkpoint*, présentée en 2021 et coproduite avec l'association Nela et NoNameCompany (Audrey Cavélius). Forte, populaire et médiatique, *Checkpoint* fut invitée à Dakar en 2022, dans le cadre de la Biennale de l'Art africain contemporain. Désirant renouer avec un travail plus personnel, François Burland quitte en 2022 l'association Nela et en crée une nouvelle qui a pour mission de favoriser la recherche et la création, ainsi que de faire connaître, de valoriser et de diffuser largement le travail personnel qu'entreprend désormais l'artiste. François Burland continue de s'entourer ponctuellement de jeunes personnes en quête de sens ou de collaborer avec d'autres artistes, en Suisse ou au Sénégal.

### Audrey Cavélius

Après des études littéraires, la comédienne, metteure en scène et plasticienne Audrey Cavélius (1982) a suivi une formation théâtrale à la Manufacture à Lausanne. Travaillant pour des metteurs en scène reconnus tels que Coniglio, Gomez Mata et Lupa, elle développe très vite des projets personnels.

Au centre de ses préoccupations : l'identité et toutes les formes qu'elle peut prendre. L'identité comme un chantier perpétuel où se frottent et s'entrechoquent nos constructions, nos êtres profonds, nos potentiels en veille ou rugissants. Un sujet aux possibles infinis, offrant la possibilité à l'artiste d'approfondir sa relation à la transformation et aux métamorphoses. *Dispositions d'esprit*, *Autoportraits*, *Living Gallery*, *La poétique de l'autre*, *Variations*, *Séries*, toute ces pièces présentent la jouissance et l'intranquillité de nos intérriorités mouvantes.

Plusieurs fois lauréate de prix importants au niveau suisse (Premio et Prairie du Pour-cent culturel Migros, bourse de compagnonnage de la Ville de Lausanne et du Canton de Vaud), Audrey Cavélius est passionnée par le lien à l'autre. À la suite d'une collaboration avec François Burland fin 2019, elle donne une nouvelle ampleur à son travail et l'identité des autres prend le pas sur l'identité propre. *Un Abri et Autres* – développés en Suisse et au Sénégal – sont les résultats de travaux au contact de migrant·e·s. En les accompagnant à oser se projeter dans des versions d'elles-eux tout autre, l'artiste leur donne l'opportunité de renouer avec des liens profonds et d'en créer de nouveaux. Au cinéma, Audrey Cavélius a travaillé avec Bruno Deville, Delphine Lehericey, Bettina Oberli, Nicole Borgeat et Ursula Meier en tant qu'actrice.

## Pape Diop

Le Sénégalais Pape Diop (1957) est parti silloner les routes d'Europe avec sa guitare. Dans les années 2000, il est rapatrié à Dakar, déclaré « fou ». Il retrouve son quartier de jeunesse, la Médina, où il travaille depuis lors sans repos, usant tous les matériaux et supports environnants pour servir son inspiration continue. Pape Diop, auteur d'Art brut, crée avec une entière liberté, faisant fi des principes académiques et des diktats imposés par la société.

À l'instar des artistes d'Art brut caractérisés par Dubuffet, Pape Diop est médiumnique. Chez lui, la création précède la réflexion. Il fait corps avec son art, et son âme s'y consacre entièrement. Son besoin irrépressible de dessiner détient une portée divine, mystique, fatale. L'acte de création est au cœur de ses préoccupations, tant et si bien qu'il est possédé par l'obsession de production. Il est le médium de son art. Ainsi, Pape Diop a créé son propre univers, qu'il nourrit constamment de personnages, de symboles, de néologismes significateurs.

Il évolue dans un monde artistique qu'il maîtrise, qu'il entretient et qu'il renouvelle dans une logique poétique intime et conductrice.

Sur les sols, les murs, les morceaux de bois laissés à terre par les menuisiers de la Médina, il peint. Son matériel : des mégots de cigarettes, une tasse de café, un morceau de cuir, une chaussure abandonnée. Omniprésents, les dessins de Pape Diop ornent chaque ruelle de la Médina, et l'artiste lui-même se plaît à exposer ses œuvres sur les comptoirs des boutiques, dans les arbres et les ateliers.

## Mamadou Boye Diallo

Mamadou Boye Diallo, dit Modboyé ou Patin (1988), est né dans le quartier de la Médina, à Dakar (Sénégal). À 15 ans, il se passionne pour le rollerskate et découvre les cultures urbaines. En 2010, il crée l'association *Yataal Art*, « élargir l'art » en wolof et se donne pour mission de promouvoir et de soutenir les talents des jeunes de son quartier. Dès lors, il organise de nombreuses activités artistiques et des ateliers de sensibilisation, notamment sur la préservation de l'environnement et sur la problématique migratoire. Il fonde le *Musée à Ciel Ouvert* et invite plus d'une centaine d'artistes du monde entier à peindre des fresques sur les anciennes maisons de la Médina. Le Street art le conduit à s'intéresser aux murs eux-mêmes et à la préservation de l'architecture historique du quartier. Militant pour l'accessibilité de l'art pour tous, il met en place des expositions dans les maisons traditionnelles de la Médina.

Commissaire d'exposition, Mamadou Boye Diallo a également réalisé plusieurs installations artistiques *in situ*, recyclant et dénonçant la pollution plastique, l'ampleur de sa consommation et les inégalités d'accès à l'eau potable. Spécialiste d'Art brut, il collectionne les œuvres de Pape Diop, régulièrement exposées au Sénégal et en Europe.

# PUBLICATION



La publication *Checkpoint 2* présente les œuvres de François Burland, Audrey Cavélieus et Pape Diop. Elle rassemble des textes de Chantal Bellon, Audrey Cavélieus, Céline Delavaux, Eliseu, Florence Grivel, Pascal Hufschmid et Philippe Lespinasse.

Cette publication a été réalisée en collaboration avec le Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Celui-ci propose, tout au long de l'exposition *Checkpoint 2*, les *Lettres de l'Île Flottante*, un projet artistique porté par François Burland, Audrey Cavélieus, Christophe Gonet et Myriam Kimché.

À découvrir du 8 février au 23 juin 2024.

## EXTRAITS

Eliseu est arrivé en Suisse le 6 octobre 2013, accompagné d'une personne qu'il ne connaissait pas, un passeur, payé pour faire voyager des personnes d'un point A à un point B. Il est arrivé à Vallorbe, accompagné, mais seul. Il dépose une demande d'asile. Il est mineur non accompagné, MNA dans le jargon. Il devient, en un coup de stylo, une abréviation.

Audrey Cavélieus

L'art est-il seulement fait pour les galeries et les musées ? L'art peut-il permettre de sauvegarder un quartier ? C'est à ces deux questions que répond activement *Yataal Art*, un collectif fondé en 2010 à Dakar par Mamadou Boye Diallo, dit Modboye. En wolof, *yataal art* signifie « élargir l'art ». La définition de l'art ou son champ d'action ? Là encore, les deux à la fois.

Céline Delavaux

Qu'elles soient collectées à Dakar ou en Suisse, toutes ces histoires relatent aussi bien le rêve ou le devoir de quitter l'Afrique que le soulagement ou le cauchemar d'une nouvelle vie en Europe. Elles disent la difficulté de se construire une vie. De se frayer un chemin dans un monde cloisonné par des frontières d'États qui se renvoient la responsabilité des flux migratoires, au pire dans l'indifférence, au mieux dans un langage administratif abscons et déshumanisant.

Chantal Bellon

François Burland ne s'est jamais lavé les mains de rien. Chacun de ses pas soulève une poussière de chaîne. Il lui a fallu dix ans de travail en Suisse avec les jeunes migrants non accompagnés pour forger une technique qu'il peut maintenant exporter : récolter des témoignages, entendre des parcours de vie, aider une parole à se libérer, accueillir des récits comme des offrandes. Bien sûr ne pas s'arrêter là. Son travail commence là où celui des psy s'arrête.

Philippe Lespinasse

À Dakar, tout se passe dehors. Dans la Médina, le studio c'est la rue. Audrey Cavélieus le comprend vite et s'adapte à cette donne, une contrainte utile pour libérer un travail sur mesure pour le Sénégal.

Florence Grivel

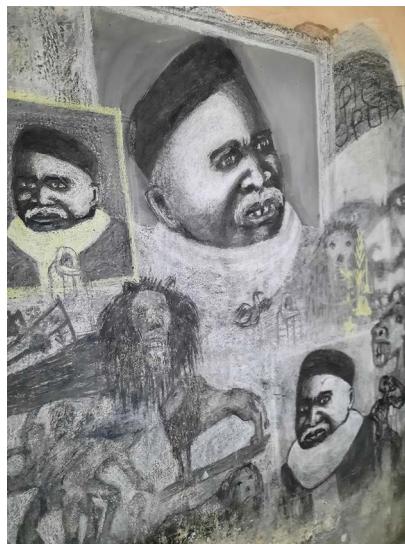
Un parent m'a dit « écoute fiston, le malheur est plus répandu que le bonheur, qui t'a dit que t'allais être heureux ? »

Eliseu

## ILLUSTRATIONS



*Babylon Burning*, dessin à l'encre sur papier industriel, œuvre collective réalisée dans le quartier de la Médina pour la Biennale de l'Art africain contemporain, Dakar, 2022. © François Burland



Pape Diop, *Hors Normes*, mur du cimetière musulman, Dakar, 2022. © Audrey Cavélius



*Guellord*, issu de *Compositions à quatre mains et trois yeux*, composition murale réalisée pour l'exposition *Checkpoint 2*, 2024. © François Burland et Audrey Cavélius



*Guellord*, série *Autrement*, photographie réalisée dans le cadre de la Biennale de l'Art africain contemporain, Dakar, 2022. ©Audrey Cavélius



*Eliseu*, issu de *Une Vie/Un Abri*, photographie, 2021.  
© Audrey Cavélius



Pape Diop, *Hors Normes*, mur du cimetière musulman, Dakar, 2022. © Audrey Cavélius



*Voyage intranquille au pays du retour heureux*, dessin à l'encre sur papier industriel, œuvre collective réalisée dans le quartier de la Médina pour la Biennale de l'Art africain contemporain, Dakar, 2022. © François Burland

Les illustrations de l'exposition seront disponibles dès le 6 février à l'adresse suivante : <https://fermedestilleuls.ch/presse/>

# AGENDA DES ÉVÈNEMENTS – DE FÉVRIER À JUIN 2024

## FÉVRIER

### ME 7 FÉVRIER, 18H30

Vernissage de l'exposition *Checkpoint 2*

### JE 8 FÉVRIER, 20H15

Table ronde modérée par Catherine Morand : *Drames de la migration : le silence assourdissant des dirigeants africains*. Avec Mamadou Boye Diallo, Mama Anne, Soro Solo et Caroline Aka

### DI 11 FÉVRIER

**14H:** Visite guidée de -ORGANuGAMME- avec les Amis des Tilleuls

**15H:** Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec François Burland et Mamadou Boye Diallo

### ME 14 FÉVRIER, 14H - 17H

Activité pour les enfants : -ORGANuGAMME-, *ton terrain de jeu*

### VE 16 FÉVRIER, 14H - 17H

Activité pour les enfants : -ORGANuGAMME-, *ton terrain de jeu*

### DI 18 FÉVRIER, 14H

Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec Mamadou Boye Diallo

### ME 21 FÉVRIER, 18H30

Vernissage de l'exposition « *Tous ceux qui errent ne sont pas perdus* »

### JE 22 FÉVRIER, 19H

Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec Mamadou Boye Diallo

### VE 23 FÉVRIER

**18H:** Visite guidée de l'exposition « *Tous ceux qui errent ne sont pas perdus* » avec Lailah Simonds et certain-e-s artistes

**20H15:** Projection du film *Les Heures heureuses*, suivie d'une table ronde : *Art et psychiatrie, une histoire de désaliénisme*

### DI 25 FÉVRIER, 14H

Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec Mamadou Boye Diallo

## MARS

### DI 3 MARS

**14H:** Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec François Burland

**14H - 16H:** Atelier de céramique avec Myriam Kimché

### JE 7 MARS, 19H

Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec Audrey Cavélius

### DI 10 MARS

**14H:** Visite guidée de -ORGANuGAMME- avec les Amis des Tilleuls

**14H - 16H:** Atelier de céramique avec Myriam Kimché

### JE 14 MARS, 18H30

Visite guidée de l'exposition « *Tous ceux qui errent ne sont pas perdus* » avec Isabelle Cuche et certain-e-s artistes

### DI 17 MARS, 14H - 16H

Atelier de céramique avec Myriam Kimché

### JE 21 MARS

**18H:** Projection *Plans-Fixes Alice Rivaz*, écrivaine

**20H15:** Projection *Plans-Fixes Yvette Théraulaz*, comédienne, chanteuse

### DI 24 MARS

**14H:** Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec Audrey Cavélius

**14H - 16H:** Atelier de céramique avec Myriam Kimché

## AVRIL

### PAKÔMUZÉ

### ATELIERS D'ART POSTAL

VE 5, MA 9, VE 12 avril 14h - 16h

### -ORGANuGAMME-, TON TERRAIN DE JEU

MA 2, JE 4, JE 11 avril 14h - 16h

### DI 14 AVRIL, 14H

Visite guidée de -ORGANuGAMME- avec les Amis des Tilleuls

### JE 25 AVRIL, 18H30

Vernissage de l'exposition -RévolutionS-

Rencontres d'illustration

## MAI

### DI 5 MAI, 12H - 18H

Journée lectures en collaboration avec Tulalu!?

**14H:** Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec Audrey Cavélius

### DI 12 MAI, 14H

Visite guidée de -ORGANuGAMME- avec les Amis des Tilleuls

### JE 23 MAI, 20H30

Projection de courts-métrages autour de la migration, en collaboration avec L'éprouvette, le Laboratoire Sciences et Société de l'UNIL

### VE 24 MAI, 20H

Projection du film *Le Chêne* de Michel Seydoux et Laurent Charbonnier, en collaboration avec la Ville de Renens Dans le cadre de la Fête de la Nature

### DI 26 MAI

**14H30:** Balade Renens et ses racines italiennes avec René Knüsel, Michele Scala et Christian Schülé

départ au bas du Rayon vert, côté Nord de la gare

**14H - 16H:** Atelier de céramique avec Myriam Kimché

## JUIN

### DI 2 JUIN, 12H - 18H

Marché de la céramique

**14H - 16H:** Atelier de céramique avec Myriam Kimché

### JE 6 JUIN, 20H15

Projection *Plans-Fixes Graziella de Coulon dit oui au non*, suivie d'une table ronde

### SA 8 JUIN, 14H - 18H

Atelier de linogravure avec François Burland

### DI 9 JUIN

**14H:** Visite guidée de -ORGANuGAMME- avec les Amis des Tilleuls

**14H - 16H:** Atelier de céramique avec Myriam Kimché

**14H - 18H:** Atelier de linogravure avec François Burland

### JE 13 JUIN, 19H

Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2*

avec François Burland

### DI 16 JUIN

**14H:** Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec François Burland

**14H - 16H:** Atelier de céramique avec Myriam Kimché

### SA 22 JUIN, DÈS 11H

Inauguration du four à bois des Amis des Tilleuls

### DI 23 JUIN, 12H - 18H

Finissage de l'exposition *Checkpoint 2*

**15H:** Visite guidée de l'exposition *Checkpoint 2* avec Audrey Cavélius

## EXPOSITIONS PARALLÈLES

« *TOUS CEUX QUI ERRENT NE SONT PAS PERDUS* »

J.R.R. Tolkien

Par les artistes de l'atelier Césure

du 22 février au 17 mars 2024

Vernissage mercredi 21 février à 18h30

Les artistes de l'atelier Césure ont des parcours de vie d'une grande diversité, à la fois intergénérationnels et multiculturels. Leur seul point commun est de connaître ou d'avoir connu la souffrance psychique.

Leur vie a été bouleversée, les rendant parfois étranger·ère·s à eux·elles-mêmes. À l'atelier Césure, tous·tes se reconstruisent et trouvent dans la créativité partagée un chemin de réhabilitation et de résilience qui aboutit pour certain·es à une nouvelle identité, celle d'artiste.

Migration, voyage, identité et appartenance sont parmi les thèmes explorés pour cette exposition multidisciplinaire conçue dans les espaces de Césure et à l'atelier de céramique de La Ferme des Tilleuls. Présentée en même temps que *Checkpoint 2*, cette exposition parallèle permet de mettre en valeur une création autodidacte, chère à La Ferme des Tilleuls.

Les Ateliers de réhabilitation sont des ateliers à vocation socialisante faisant partie des établissements socio-éducatifs (ESE) du Canton de Vaud et intégrés au système de soins du Service de psychiatrie communautaire du CHUV. L'exposition est organisée en collaboration avec VUCH, L'ART À L'HÔPITAL qui soutient et diffuse l'art dans le contexte hospitalier.



### Visites guidées

- Avec Lailah Simonds et les artistes

Vendredi 23 février à 18h

- Avec Isabelle Cuche et les artistes

Jeudi 14 mars à 18h30



### -RÉVOLUTIONS-

#### RENCONTRES D'ILLUSTRATION

Du 26 avril au 5 mai

Vernissage jeudi 25 avril à 18h30

La Révolution des Œillets du 25 avril 1974 a entraîné la chute de la dictature salazariste qui avait régné sur le Portugal depuis 1933. Commémorer ce 50<sup>e</sup> anniversaire consiste ici à tenter un exercice collectif que résumerait la formule « plus jamais ça » !

Cette exposition s'inscrit dans une série d'événements commémoratifs de la Révolution des Œillets à Renens et Prilly.

## PARTENAIRES DE L'EXPOSITION

### *Les Lettres de l'Île Flottante*

Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge à Genève

Le Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge accueille pendant toute la durée de l'exposition un autre volet artistique du projet dans ses murs genevois : les *Lettres de l'Île Flottante*. Réalisé dans le village valaisan de Mase durant une résidence artistique en avril 2022, ce projet combine création de cartographies sérigraphiées et d'une correspondance épistolaire établie entre des mineur.e.s non accompagné.e.s et des villageois.e.s sédentaires, disponibles pour participer à l'aventure. Porté par quatre artistes - Audrey Cavélius, François Burland, Christophe Gonet et Myriam Kimché - l'initiative présentée pour la première fois à Genève a fait d'un recoin du Val d'Hérens une île flottante, sur laquelle le proche et le lointain ont pu établir à travers l'art et l'écriture un dialogue fécond, nourri d'instants réels, à la fois bouleversants et porteurs d'espoir. Le Musée est également partenaire de la publication consacrée à *Checkpoint 2*.

Installation visible au Musée International de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

### La RTS, partenaire éditoriale de *Checkpoint 2*

Partenaire éditoriale de l'exposition *Checkpoint 2*, la RTS animera depuis La Ferme des Tilleuls les deux émissions *Vertigo* et *Forum*. Il sera question du rôle de la culture dans l'intégration et de politique d'asile en Suisse.

La RTS en direct de La Ferme des Tilleuls :  
*Vertigo* vendredi 9 février 2024 à 17h et *Forum* à 18h

### Collaboration avec *L'éprouvette*, le Laboratoire Sciences et Société de l'UNIL

Pour accompagner l'exposition *Checkpoint 2*, une soirée de projection de court-métrages autour de la thématique de la migration est organisée avec l'éprouvette, le Laboratoire de Sciences et Société de l'Université de Lausanne. Des chercheur-euse-s, spécialistes des différentes thématiques abordées, ouvriront le dialogue autour de court-métrages sélectionnés par La Ferme des Tilleuls.

Le programme détaillé de la soirée sera présenté ultérieurement.

Le 23 mai 2024 à 20h30

# IMPRESSION

## Production en Suisse

### Direction

Chantal Bellon

### Curation Pape Diop

#### Hors normes

Mamadou Boye Diallo /  
Yataal Art

### Participant Une vie

Eliseu

### Scénographie

Curious Space:  
Patrick Burnier, Anna Jones  
et Elfyn Round

### Technique

Melchior Jacquérioz avec le soutien  
de Keyne Motte

### Musique Autrement

Christophe Gonet

### Réalisation sonore

Francesco Biamonte (RTS)

### Impressions

Graphus

### Administration

Céline Langer

### Médiation

Gaëtan Wild, Léa Béguin

### Chargée de projet -ORGANuGAMME-

Jessica Mondego

### Stagiaires administration et communication

Anne-Charlotte Neidig, Océane Forster

### Accueil des week-ends et visites guidées

Nazifa Akhtari, Léa Béguin, Inès Laurens,  
Léonard Rossi, Bérénice Savoy | Les Amis  
de La Ferme des Tilleuls

### Boutique

Vanessa Sangwe, Élégance Mugisha

### Conciergerie

Paul Boralho

## Production à Dakar

### Curation

Mamadou Boye Diallo /  
Yataal Art

### Couturier

Hubert Sagna / NIAWAL

### Peintres

Black Xu, Dr Ziz

### Assistant-e-s

Chris Lopez, Méta Rimes, Lamine Diallo

### Construction

Douba Petit

### Accueil exposition

Père Djim

### Cuisine

Amy Camara & Co

### Participant-e-s

Abdel Wahid Badamassy, Youssouf  
Bichara, Khadija Diallo, Léontine Naka  
Gohourou, Babacar Gueye, Guellord  
Kabasela, Jasmine Ketekouni, Papis Mané,  
Moussa Mbow, Fatou Ndiaye, Khadim  
Ndiaye, Margot Ndour, Ndeye Fatou Ndour,  
Segua Niang, Ndeye Fatou Sall, Maty Sarr,  
Fatou Seck, Two mind

### Stagiaire en coordination des réseaux sociaux

Wafa Qasem Alsagheer

## Publication

### Rédaction

Chantal Bellon, Audrey Cavélius,  
Céline Delavaux, Eliseu, Florence Grivel,  
Pascal Hufschmid, Philippe Lespinasse

### Graphisme

Atelier Poisson:

Marie Cajka, Giorgio Pesce

### Prépresse et retouche images

solutionpixel

### Impression

Cavin Artgraphic

### Partenaire de la publication

MUSÉE  
INTERNATIONAL  
DE LA CROIX-ROUGE  
ET DU CROISSANT-ROUGE

## Pour l'ensemble du programme, avec la collaboration de:

Caroline Aka

Mama Anne

Association des Amis de

La Ferme des Tilleuls –

le comité et les bénévoles

Association Films Plans-Fixes –

Alexandre Mejenski

Association Ômuzé

Association Ostara

Mireille Berton

Café Restaurant des Tilleuls

CHUV

Collection de l'Art Brut, Lausanne

Hélène Balbine Coly

Isabelle Cuche

Martine Deyres

EVAM – Établissement vaudois  
d'accueil des migrants

Bruno Gravier

René Knüsel

La Marmite

L'Éprouvette – Laboratoire /  
Sciences et société de l'UNIL

Les Ateliers de réhabilitation

Marianne Huguenin

Myriam Kimché

Catherine Morand

ORIF Renens

Jean-Rodolphe Petter

Pascal Roman

Michele Scala

Christian Schülé

Soro Solo

Lailah Simonds

TKM Théâtre Kléber-Méleau

Tulalu !? – Cornélia de Preux

UNIL

VU.ch

## Partenaires de l'exposition

Soutenu par  
**Renens**  
Une différence créative

canton de  
**vaud**

**LOTERIE ROMANDE**

Fondation  
Guignard

FONDATION  
Françoise  
Champoud

FONDATION CEPL

**RTS**